



# BATTISTELLA®

MACCHINE PER STIRARE  
IRONING EQUIPMENT

***Руководство по использованию и  
обслуживанию***

***Гладильная доска T220 P ECO мод.  
2014***

---

**BATTISTELLA B.G. S.r.l.**

Адрес: Via Bessica, 219, 36028, Rossano, Veneto, (VI), ITALY (ИТАЛИЯ) ☎:  
+39-0424-549027 📠: +39-0424-549007 🌐: [www.battistellag.it](http://www.battistellag.it)  
✉: [info@battistellag.it](mailto:info@battistellag.it)

*Данное Руководство является собственностью компании «Баттистелла Б.Г. С.р.л.». Воспроизведение в любой форме запрещено. Фирма оставляет за собой право вносить необходимые изменения без предварительного уведомления.*

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ .....	2
2. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	3
3. ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ .....	3
4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ .....	3
5. РАСКЛАДЫВАНИЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ ДОСКИ .....	4
6. ОБЩИЕ НАСТАВЛЕНИЯ .....	4
7. ГЛАЖКА .....	5
8. ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	5
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ .....	5
10. СКЛАДЫВАНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ ДОСКИ .....	6
11. РИСКИ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЧАСТИ .....	6
12. РИСКИ ПО МЕХАНИЧЕСКОЙ ЧАСТИ .....	6
13. РИСКИ ПО ТЕПЛОВОЙ ЧАСТИ .....	7
14. УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ .....	7
15. ТРАНСПОРТИРОВКА .....	7
16. УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ .....	7
17. УТИЛИЗАЦИЯ .....	8

## Руководство по использованию и обслуживанию

### Гладильная доска T220 P ECO мод. 2014

**Перед началом эксплуатации устройства следует внимательно прочитать данное Руководство и затем точно соблюдать все содержащиеся в нем указания.**

**Изделие разрешается использовать только указанным здесь способом.**

#### 1. Характеристики машины

Модель:	<b>T220 P ECO мод. 2014</b>
Питание:	230 В, 50 Гц
Общая установленная мощность:	423 Вт
Мощность доски:	400 Вт
Мощность электродвигателя для всасывания:	23 Вт
Вес:	16 кг
Габаритные размеры в разложенном виде:	150x45x90 (В) см
Габаритные размеры в сложенном виде:	150x49x19 (В) см

**СДЕЛАНО В ИТАЛИИ**



**Рис. 1**

Условные обозначения			
<b>A</b>	Ткань Prontotop	<b>D</b>	Электрическая розетка
<b>B</b>	Педаль	<b>E</b>	Подставка утюга
<b>C</b>	Рычаг для регулировки высоты	<b>F</b>	Главный выключатель

## 2. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

От оператора требуется добросовестно соблюдать нижеприведенные рекомендации и предупреждения для обеспечения наилучшей эксплуатации и хранения и для исключения нанесения вреда людям и предметам.

Данное изделие не предназначено для использования людьми (включая детей), которые находятся в плохом физическом или психическом состоянии или незнакомы с принципами работы устройства без предварительного инструктажа и последующего контроля со стороны лица, отвечающего за безопасность. Детям необходимо объяснять, что играть с изделием нельзя.

Производитель Battistella снимает с себя всю ответственность за возникновение несчастных случаев по причине неправильного использования данного устройства. Правильным использованием прибора считается исключительно такое применение, которое оговаривается в настоящей инструкции.

Любое другое использование приведет к аннулированию гарантии.

## 3. Вскрытие упаковки

1. При получении прибора убедиться, что на упаковке отсутствуют повреждения или следы вскрытия.
2. Открыть коробку с гладильной доской со стороны, обозначенной как «ВЕРХ» (ALTO) ↑, взять брошюру Руководства и внимательно ее прочитать (эту брошюру бережно хранить для последующих обращений в случае необходимости).
3. Вынуть устройство из коробки.

## 4. Электрические соединения

Подключить машину к розетке, оснащенной дифференциальным магнитотермическим выключателем, в соответствии с действующими нормами, и с мощностью, соответствующей характеристикам машины. В случае несовместимости между розеткой и вилкой прибора, обеспечить замену розетки квалифицированным персоналом на подходящую.

Убедиться, что напряжение и частота в сети соответствуют значениям, указанным на этикетке прибора.

Обязательно подключить прибор к надежному заземлению. Производитель не может нести ответственность за любой ущерб, вызванный отсутствием заземления системы.

## **5. Раскладывание и включение гладильной доски**

1. Для раскладывания доски установить ее так, чтобы подставка для утюга была обращена вверх.
2. С помощью рычага (рис. 1-С) отрегулировать желаемую высоту, удерживая доску обеими руками.
3. Механизм фиксации срабатывает при достижении каждого положения фиксации высоты.
4. Переключить главный выключатель в положение ВКЛ (рис. 1-F). Выключатель загорится и гладильная доска будет готова к работе.

## **6. Общие наставления**

1. Не подключать изделие к нескольким розеткам и/или к удлинителю, не рассчитанному на его мощность.
2. Производитель не может нести ответственность за любой ущерб, вызванный неправильным использованием или ремонтом, выполненным неквалифицированным персоналом.
3. Гладильная доска должна всегда эксплуатироваться в разложенном виде; другие положения для глажки не рекомендуются.
4. В случае сбоя или неисправности необходимо выключить прибор и не пытаться разобрать его, а обратиться к производителю или в службу технической поддержки.
5. Устройство должно эксплуатироваться и храниться в перерывах между работой на устойчивой ровной поверхности, в закрытом помещении с температурным режимом от +10°C до +40°C. Не размещать гладильную доску на открытом воздухе или в месте, подверженном действию погодных условий.
6. Пользователю не следует оставлять устройство без внимания, когда оно подключено к сети.
7. Нельзя оставлять включенный утюг на гладильной доске или на одежде.
8. Запрещается использовать доску без специально предназначенной для нее ткани (Prontotop).
9. Не ставить утюг прямо на металлическую подставку для утюга парогенератора (всегда использовать резиновую подкладку).
10. Не приближать работающее устройство к воспламеняющимся или неустойчивым к тепловому воздействию предметам.
11. Не оставлять предметы одежды над гладильной доской, когда она включена и не используется, т.к. они могут испортиться или оплавиться.
12. Не садиться на гладильную доску: она рассчитана и произведена исключительно для глажки предметов гардероба.
13. Не заменять вилку шнура питания.
14. Не перемещать прибор во время работы.
15. Не отсоединять шнур питания, потянув за него, а вынимать за вилку, чтобы избежать повреждения вилки и кабеля.
16. Не использовать прибор в непосредственной близости от раковин, ванн, душевых кабин или емкостей, наполненных водой.
17. Уделите время практике работы педалью всасывания. Чтобы случайно не повредить педаль, после глажки или при перемещении гладильной доски положить педаль на гладильную доску (последняя должна остыть).
18. Всегда отключать устройство из электрической сети, когда гладильной доской не пользуются, и перед проведением обслуживания и очистки.
19. Всегда сначала выключать доску выключателем, а лишь затем вынимать вилку из розетки.



20. Необходимо полностью размотать кабель перед подключением к электросети и перед использованием. Изделие используют с полностью размотанным кабелем.
21. Держать кабель электропитания подальше от горячей поверхности, следить, чтобы он не был зажат дверью и на него не наступали. Избегать контакта провода с горячей поверхностью утюга. Не наматывать кабель питания вокруг гладильной доски, в особенности, если она горячая.
22. Держать устройство вдали от детей и при его работе, и в выключенном состоянии.

## 7. ГЛАЖКА

Гладильная доска оснащена функцией всасывания, которая позволяет хорошо разгладить одежду, предотвращает образование на доске капель воды и убирает влагу, присутствующую в тканях, упрощая и убустрья процесс глажки.

В гладильной доске также есть розетка для подключения парогенератора (рис. 1-D).

Для глажки:

проводить утюгом по вещам, время от времени нажимая на микровыключатель утюга для выпуска пара, одновременно с чем нажимать на педаль всасывания (рис. 1-B). Рекомендуется часто задействовать всасывание и удерживать педаль нажатой на несколько секунд дольше, чем микровыключатель утюга, чтобы дать вещам просушиться.

## 8. Правильная эксплуатация

Гладильная доска спроектирована и изготовлена для глажки предметов одежды для семейного использования. Она может работать максимум 20 часов в неделю (за несколько сеансов) и максимум 80 часов в месяц.

## 9. Технические работы и мелкий ремонт

1. Рекомендуется производить замену ткани (Prontotop):
  - каждые 400 ч работы, но не реже раза в полгода;
  - если всасывание работает недостаточно хорошо, т.е. образуются разводы/пятна воды на Prontotop. Разводы могут образовываться также в случае, если количество использованного пара намного превышает объем всасывания (тогда просто уменьшить поток пара и усилить всасывание). Операции проводить на выключенной и холодной гладильной доске.  
**Прим.:** ткань Prontotop можно стирать 1-2 раза.
2. Если повредился кабель питания, позаботиться о его незамедлительной замене. Кабель можно получить у производителя или в технических сервисных центрах. Запрещается использовать изделие с поврежденным кабелем.

## 10. Складывание гладильной доски



Рис. 2

Перед складыванием доски рекомендуется:

- снять утюг или генератор с доски;
- вынуть вилку из сети и дать гладильной поверхности остыть.

Затем выполнить следующее:

1. полностью прижать рычаг доски (рис. 1-С).
2. осторожно опустить гладильную доску до самого пола до полного складывания, удерживая ее обеими руками.

**Прим.:** Убедиться, что кабель питания и шнур педали не повреждены и не заземлены при складывании.

Сложенную доску можно ставить в вертикальное положение, как показано на фото (рис. 2).

## 11. Риски по электрической части

Оператор должен обратить внимание на следующие ситуации, которые определены как опасные с электрической точки зрения:

1. в момент включения устройства срабатывает дифференциальный выключатель (устройство защитного отключения);
2. при использовании гладильной доски во время грозы;
3. устройство эксплуатируется без достаточной защиты ног (без обуви) или с мокрыми ногами;
4. электрические кабели повреждены;
5. кабель питания или шнур педали всасывания касается горячих частей изделия;
6. когда к устройству не подключен кабель заземления в соответствии с действующими нормами.

## 12. Риски по механической части

Оператор должен обратить внимание на следующие ситуации, которые определены как опасные с механической точки зрения:

1. доска используется не для обычной глажки.

### 13. Риски по тепловой части

Некоторые части изделия могут очень сильно нагреваться: пользоваться очень осторожно и отключать питание, когда изделие не эксплуатируется.  
Перед очисткой также рекомендуется дать устройству остыть.

### 14. Упаковка и хранение

Гладильная доска может упаковываться в целлофан или картонную коробку, которую нельзя переворачивать.

Такая упаковка не является жесткой и плохо переносит удары («Хрупкое»), поэтому следует уделять особое внимание осторожности манипуляций с тарой, не использовать её в качестве стула или опоры.

Элементы упаковки (полиэтиленовые пакеты, коробки, пенополистирол и т.п.) нельзя оставлять в доступном для детей месте, поскольку они являются потенциальными источниками опасности.

Авторизованным центрам перепродажи: рекомендуется избегать штабелирования коробок, а хранить их нужно в сухом месте прорезью вверх ↑.

### 15. Транспортировка

Транспортировать упакованный прибор в место, ближайшее к установке, и распаковать его.

Рекомендуется не размещать машину слишком близко к стенам и другим машинам, чтобы гарантировать пользователю бесперебойное использование и идеальное техническое обслуживание.

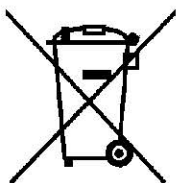
### 16. Условия предоставления гарантии

Гарантия производителя не распространяется:

- в случае ремонта, выполненного посторонним персоналом или сервисным центром;
- при несоблюдении всех или некоторых указаний, содержащихся в этом Руководстве;
- при плохом хранении, отсутствии обслуживания/очистки или неправильной установке;
- когда присутствуют повреждения, нанесенные клиентом;
- при наличии сбоев или повреждений, не связанных с производственным браком;
- когда имеются повреждения в результате действия непреодолимой силы (пожар, короткое замыкание) или по вине третьей стороны (вмешательство);
- при использовании изделия в целях, отличных от описанных в данном Руководстве;
- при использовании неоригинальных запасных частей или аксессуаров, модифицированных или не подходящих для данного устройства.



## 17. Утилизация



Согласно со ст. 26 Постановления Правительства Итальянской Республики от 14.03.2014 № 49 «О мерах по осуществлению директивы 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования» устройство запрещается выбрасывать вместе со смешанными городскими отходами.

Данное изделие соответствует директиве 2011/65/EU, ограничивающей использование определенных опасных веществ в электрической и электронной аппаратуре.

Значок с перечеркнутой мусорной корзиной указывает, что изделие в конце срока его службы должно утилизироваться отдельно от других отходов.

Конечный пользователь в конце срока службы изделия должен доставить его в соответствующие центры для раздельного сбора электронных и электротехнических отходов или вернуть его розничному продавцу при покупке нового аналогичного типа оборудования из расчета один к одному.

Разделение отходов на годящееся для повторного использования, переработки и/или экологически приемлемой утилизации помогает избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья и способствует большему повторному использованию или переработке компонентов оборудования.

Незаконная утилизация изделия пользователем приведет к административному наказанию, предусмотренному действующим законодательством.

.....

### На каждую покупку продукции BATTISTELLA в Италии распространяются следующие ограничения:

- ❖ Компания «**Баттистелла Б.Г. С.р.л.**» гарантирует, что правильно собранная и эксплуатируемая машина будет в общем и целом работать в соответствии с Руководством. Все подразумеваемые гарантии ограничены со дня покупки требованиями закона.
- ❖ **Освобождение от ответственности за косвенный ущерб:** Ни при каких обстоятельствах компания «**Баттистелла Б.Г. С.р.л.**» не будет нести ответственности за ущерб (включая, помимо прочего, косвенный ущерб из-за потери или недополучения дохода, перерывов в работе, другие экономические потери), возникший в результате использования машины BATTISTELLA, даже в случае если компания «**Баттистелла Б.Г. С.р.л.**» была предупреждена о возможности такого ущерба.

Если вы хотите прояснить какие-либо вопросы касательно этого Руководства, вы можете связаться с компанией «**Баттистелла Б.Г. С.р.л.**» или с розничным продавцом наших изделий.

.....